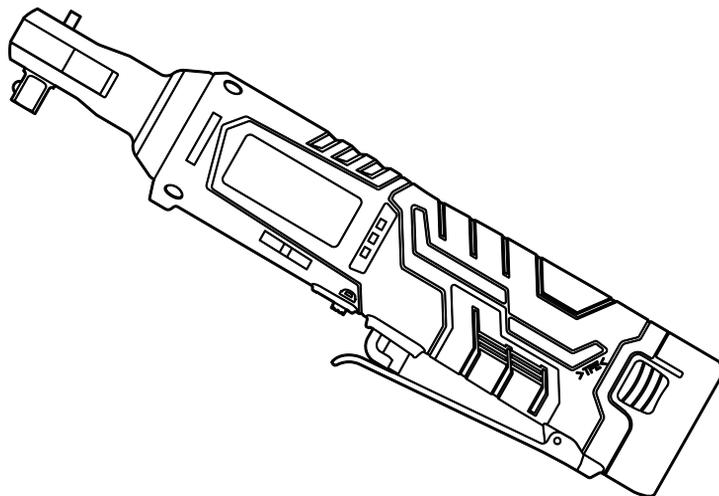


ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



此虚线框内不印刷

物料编码:

90240601139

标记 处数 ECN 编号

设计

校对

审核

批准

日期

2024-10-09

材质

70g 双胶纸
A5 SIZE

本零件须符合
东成环保要求

注意:

- ①制作过程中, 如需调整, 请与我司包装组沟通确认;
- ②图纸上红色框与红色@只作为修改处标记, **勿印刷!**
- ③使用防锈钉或不锈钢钉



Изображения, рисунки и фотографии могут немного отличаться из-за постоянного улучшения продукта, см. конструкцию вашего устройства.

ADPB02-10 (TYPE EK)

Угловой гайковерт

RU

RU

Перед использованием внимательно прочитайте и примите к сведению данную инструкцию.

ОБЩИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОМ (для всех электроинструментов)



ВНИМАНИЕ! Внимательно ознакомьтесь со всеми инструкциями. Несоблюдение приведенных ниже инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или тяжелым травмам.

Сохраните все предупреждения и инструкции для дальнейшего использования.

Термин «электроинструмент» в предупреждениях относится к электроинструментам, работающим от сети (проводным) и электроинструментам, работающим от аккумулятора (беспроводным).

Безопасность рабочего места

1. Следите за чистотой и обеспечьте достаточную освещенность на рабочем месте. Работа в загроможденных или темных помещениях приводит к несчастным случаям.
2. Не используйте электроинструменты во взрывоопасных средах, в которых находятся горючие жидкости, газы или пыль. Во время работы электроинструменты искрят, что может привести к воспламенению пыли или дыма.
3. Не разрешайте детям и посторонним лицам приближаться к работающему электроинструменту. Отлежаться во время работы с машиной опасно.

К использованию Электроинструмента допускаются лица не моложе 16 лет, прошедшие медицинский осмотр, обучение безопасным методам работы, проверку знаний по вопросам охраны труда, имеющие практические навыки работы с электроинструментом, внимательно ознакомившиеся с данной инструкцией.

Электробезопасность

1. Вилки электроинструментов должны соответствовать розетке. Не модифицируйте вилки. Не используйте штепсель-переходники с заземленными (заземляющими) электроинструментами. Соблюдение этих правил снижает риск поражения электрическим током.
2. Избегайте контакта тела с заземленными поверхностями, такими как трубы, батареи, кухонные плиты и холодильники. При

заземлении тела повышается риск поражения электрическим током.

3. Не подвергайте электроинструменты воздействию дождя или влаги. Попадание воды в электроинструмент повышает риск поражения электрическим током.
4. Используйте сетевой шнур только по назначению. Не используйте шнур для переноски, не тяните за шнур, чтобы поднять электроинструмент или выключить из розетки. Защищайте сетевой шнур от воздействия высоких температур, масла, острых кромок или подвижных частей электроинструмента. Поврежденный или запутанный сетевой шнур повышает риск поражения электрическим током.
5. При работе с электроинструментом на открытом воздухе используйте удлинитель, подходящий для использования вне помещений. Применение пригодного для работы на открытом воздухе удлинительного кабеля снижает риск поражения электрическим током.
6. Если невозможно избежать применения электроинструмента в сыром помещении, используйте источник электропитания, оборудованный устройством защитного отключения (УЗО). Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током.

Безопасность людей

1. Будьте внимательны, следите за тем, что вы делаете, и продуманно начинайте работу с электроинструментом. Не используйте электроинструмент, когда вы устали или находитесь под воздействием наркотических веществ, алкоголя или лекарственных средств. Невнимательность при работе с электроинструментом может привести к тяжелым травмам.
2. Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда надевайте защиту для глаз. Защитные средства, такие как противопылевая маска, нескользящая обувь, каска или средства защиты органов слуха, используемые в соответствующих условиях, уменьшают количество травм.
3. Не допускайте непреднамеренного включения электроинструмента. Перед подключением к источнику питания и/или аккумуляторному блоку, подъемом или переноской инструмента убедитесь, что переключатель находится в выключенном положении. Несоблюдение техники безопасности при переноске электроинструмента или подключение

к источнику питания включенного электроинструмента может привести к несчастным случаям.

4. **Убирайте установочный инструмент или гаечные ключи до включения электроинструмента.** *Гаечный ключ или ключ, оставленный на вращающейся части электроинструмента, может привести к травмам.*
5. **Не принимайте неестественное положение корпуса тела. Всегда занимайте устойчивое положение и сохраняйте равновесие.** *Так вы сохраните контроль над электроинструментом в непредвиденных ситуациях.*
6. **Носите подходящую рабочую одежду.** *Запрещено носить свободную одежду или украшения. Следите за тем, чтобы волосы, одежда и перчатки не попали в движущиеся части. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут быть затянуты вращающимися частями.*
7. **При наличии возможности установки пылеотсасывающих и пылесборных устройств обеспечьте их правильное подключение и использование.** *Использование пылеуловителей позволяет снизить риск, связанный с воздействием пыли.*
8. Не допускайте, чтобы знание электроинструмента в результате его частого использования привело к невнимательности и игнорированию принципов безопасного обращения с ним. Неосторожное действие может привести к серьезной травме за долю секунды.

Применение электроинструмента

1. **Не перегружайте электроинструмент.** *Используйте для работы предназначенный для этого электроинструмент. Правильно подобранный электроинструмент, используемый на рекомендуемой для него скорости, поможет выполнять работы лучше и безопаснее.*
2. **При наличии возможности установки пылеотсасывающих и пылесборных устройств проверяйте их присоединение и правильное использование.** *Применение пылеотсоса может снизить опасность, создаваемую пылью.*
3. **Не используйте инструмент с неработающим выключателем.** *Электроинструмент с неработающим выключателем создает опасность и подлежит обязательному ремонту.*
4. **Перед наладкой, заменой принадлежностей или хранением электроинструмента отключите штепсельную вилку от розетки электросети и/или извлеките аккумулятор.**

Такие профилактические меры безопасности снижают риск случайного запуска электроинструмента.

5. **Храните электроинструменты в недоступном для детей месте. Не разрешайте пользоваться электроинструментом лицам, которые не знакомы с ним или не читали настоящих инструкций.** *Использование электроинструмента неопытными лицами может быть опасным.*
6. **Тщательно ухаживайте за электроинструментом. Проверяйте движущиеся части на наличие смещения или заедания, неисправности и других условий, которые могут повлиять на работу электроинструмента. Поврежденный электроинструмент подлежит обязательному ремонту.** *Многие несчастные случаи вызваны недостаточным техническим обслуживанием электроинструмента.*
7. **Держите режущий инструмент в заточенном и чистом состоянии.** *Острые режущие насадки режут заедают и ими проще управлять.*
8. **Применяйте электроинструмент, принадлежность, рабочие инструменты и т. п. в соответствии с настоящими инструкциями. Учитывайте при этом рабочие условия и выполняемую работу.** *Использование электроинструментов для непредусмотренных работ может привести к опасным ситуациям.*

Сервис

9. **Ремонт электроинструмента поручайте только квалифицированному специалисту и только с применением оригинальных запасных частей.** *Этим обеспечивается безопасность электроинструмента.*

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

1. По соображениям безопасности недееспособным лицам, лицам с ограниченными возможностями или необученным лицам, в том числе детям, запрещается работать с зарядным устройством без надзора. Следите за тем, чтобы дети младшего возраста не играли с зарядным устройством.
2. Перед использованием тщательно проверьте инструмент и аккумулятор. В случае обнаружения неисправностей незамедлительно остановите работу и отправьте инструмент на ремонт квалифицированному специалисту. Не вскрывайте инструмент самостоятельно.
3. Для инструмента можно использовать только оригинальный литий-ионный аккумулятор LB1215-1 или LB1220-1, который только с

- помощью входящего в комплект зарядного устройства FFCL12-1, FFCL12-3 или FFCL12-4. Использование аккумуляторов и зарядных устройств другого типа, а также аналогов, модифицированных зарядных устройств или зарядных устройств других марок влечет риск взрыва аккумулятора, что может привести к травмам и материальному ущербу.
4. Следите за тем, чтобы руки и одежда не могли попасть в зону расположения шатуна и плунжера. Иначе их может прищемить.
 5. При работе на высоте стойте на устойчивой опоре, внизу не должно быть посторонних лиц.
 6. Крепко держите инструмент.
 7. Рабочая зона должна хорошо проветриваться. Во избежание травм надевайте соответствующие средства защиты.
 8. Рабочее место должно содержаться в чистоте и порядке. Образующая во время работы пыль может смешиваться и вступать в химические реакции. Что очень опасно, так как легкая металлическая пыль легко воспламеняется или вызывает взрыв.
 9. Закрепите заготовку в зажимном приспособлении или тисках. Так она будет устойчивее, чем если держать ее в руках.
 10. Инструмент, принадлежности и упаковка должны утилизироваться в соответствии с местным законодательством и экологически безопасным способом.

СОХРАНИТЕ ДАННУЮ ИНСТРУКЦИЮ.
ВНИМАНИЕ! НЕПРАВИЛЬНОЕ использование или несоблюдение правил техники безопасности, изложенных в данном руководстве, могут привести к серьезным травмам.

Предупреждение о безопасности аккумулятора

- a) Не разбирайте, не вскрывайте и не разламывайте аккумуляторы.
- b) Храните в месте, недоступном для детей. Использование аккумуляторов детьми допускается только под присмотром. Особое внимание следует уделить хранению маленьких аккумуляторов в недоступном для маленьких детей месте.
- c) Не подвергайте кассеты или аккумуляторные батареи воздействию тепла или пламени. Не храните аккумуляторы под прямыми солнечными лучами.
- d) Не допускайте короткого замыкания аккумуляторов. Не храните аккумуляторы в ящиках и шкафчиках, где они могут замкнуть друг друга или замкнуться из-за других металлических предметов.
- e) Не подвергайте аккумуляторы механическим

- ударам.
- f) В случае протечки аккумулятора не допускайте попадания жидкости на кожу или в глаза. В случае такого попадания обильно промойте пораженный участок водой и обратитесь за медицинской помощью.
 - g) Не используйте другие зарядные устройства, кроме поставляемых вместе с оборудованием.
 - h) Не используйте аккумуляторы, не предназначенные для данного оборудования.
 - i) Не используйте аккумуляторы от разных производителей, различного объема, размера или типа.
 - j) Приобретайте только аккумуляторы, рекомендованные производителем оборудования.
 - k) Храните аккумуляторы в чистом и сухом месте.
 - l) Загрязнившиеся клеммы аккумулятора следует протереть сухой тряпкой.
 - m) Перед использованием аккумулятор необходимо зарядить. Используйте только подходящие зарядные устройства в соответствии с инструкциями от производителя по правильной зарядке.
 - n) Не оставляйте заряжаться неиспользуемый аккумулятор в течение длительного времени.
 - o) После долгого хранения может потребоваться зарядить и разрядить элементы питания или аккумулятора несколько раз для достижения их максимальной емкости.
 - p) Сохраните оригинальную инструкцию по эксплуатации изделия для дальнейшего использования.
 - q) Используйте аккумулятор только по назначению.
 - r) По возможности извлекайте аккумулятор из неиспользуемого оборудования.
 - s) Храните аккумулятор вдали от микроволн и высокого давления.
 - t) Утилизируйте аккумулятор надлежащим образом.

Срок службы изделия составляет 5 лет, по истечении 5 лет, изделия могут представлять опасность для жизни, здоровья потребителя, причинять вред его имуществу или окружающей среде.

СИМВОЛ



ВНИМАНИЕ



Чтобы снизить риск получения травмы, пользователь должен прочитать инструкцию по эксплуатации



Не сжигать



Не заряжайте поврежденный аккумулятор



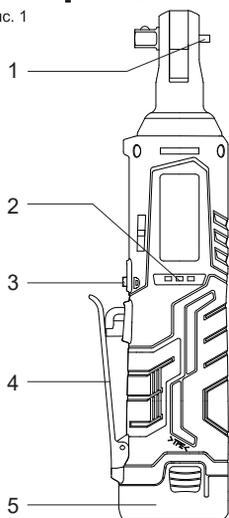
Li-Ion



Не выбрасывайте аккумуляторы вместе с бытовыми отходами.
Использованные аккумуляторы необходимо передать в местный центр утилизации.

ОБЩЕЕ ОПИСАНИЕ

рис. 1



1. Переключатель направления
2. Индикатор заряда аккумулятора
3. Аварийный выключатель
4. Кнопка выключателя
5. Аккумуляторный блок

Зарядка

Подключите зарядное устройство к розетке переменного тока, загорится зеленый индикатор (указывающий на состояние ожидания). Затем правильно вставьте аккумулятор в зарядное устройство. Если аккумулятор заряжается нормально, будет гореть красный индикатор. При неисправности аккумулятора будут поочередно мигать красный и зеленый индикаторы. Как только аккумулятор полностью зарядится, будет гореть зеленый индикатор. После этого выньте зарядное устройство из розетки переменного тока. Крепко возьмитесь за зарядное устройство и выньте из него аккумулятор.

Информация о выполнении конкретных действий и меры предосторожности приведены в инструкции к зарядному устройству.

Установка/извлечение аккумулятора

ВНИМАНИЕ!

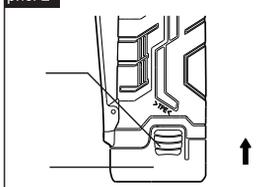
При установке или извлечении аккумулятора защитный выключатель должен быть установлен в положение блокировки. Категорически запрещается в это время нажимать на кнопку выключателя.

Установка аккумулятора

При установке аккумулятора следите за правильностью его положения в корпусе. Вставьте до упора, пока не услышите звук характерного щелчка, указывающий на то, что аккумулятор надежно установлен в устройстве. В противном случае аккумулятор может случайно выпасть из корпуса и нанести вам или кому-нибудь еще

травму. Не прилагайте чрезмерных усилий при установке аккумулятора и не используйте для этого посторонние предметы.

рис. 2



1. Защелка
2. Аккумуляторный блок

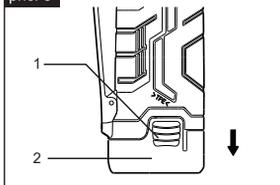
ВНИМАНИЕ!

Используйте только указанный аккумулятор. Использование аккумуляторов других марок может привести к травмам и материальному ущербу, вызванному взрывом аккумулятора.

Извлечение аккумулятора

Аккумулятор находится под ручкой инструмента. Нажмите на кнопки аккумулятора по обеим сторонам и потяните его вниз.

рис. 3



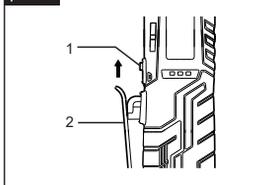
1. Защелка
2. Аккумуляторный блок

Работа защитного выключателя

Разблокируйте защитный выключатель

Переведите защитный выключатель в разблокированное положение, то есть в сторону подальше от кнопки выключателя. В это время нажмите на кнопку выключателя, и инструмент запустится.

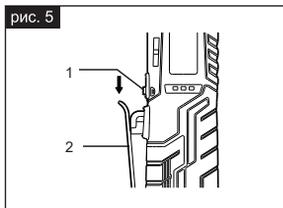
рис. 4



1. Аварийный выключатель
2. Выключатель

Блокировка защитного выключателя

Передвиньте защитный выключатель в сторону положения блокировки, ближе к кнопке выключателя, чтобы на нее нельзя было нажать.



- рис. 5
1. Аварийный выключатель
 2. Выключатель

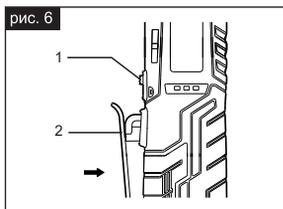
ВНИМАНИЕ!

Когда инструмент не используется, кнопка выключателя должна быть в заблокированном положении, чтобы предотвратить запуск инструмента случайным нажатием на кнопку.

Действие выключателя

ВНИМАНИЕ!

- Перед установкой аккумулятора в инструмент всегда проверяйте, правильно ли срабатывает кнопка выключателя и возвращается ли она в положение «ВЫКЛ» после отпускания.
 - Не работайте долго с инструментом на низких оборотах, иначе инструмент перегреется.
- При запуске инструмента сначала переведите защитный выключатель в разблокированное положение, а затем нажмите на кнопку выключателя. Скорость вращения инструмента увеличивается по мере нажатия на кнопку выключателя. Для выключения отпустите кнопку выключателя.



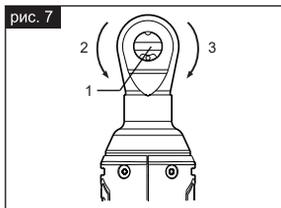
- рис. 6
1. Аварийный выключатель
 2. Выключатель
 3. Направление нажатия

Управление переключателем направления

ВНИМАНИЕ!

Перед началом работы следует всегда проверять направление вращения. Используйте переключатель направления только после полной остановки инструмента. Изменение направления вращения во время работы инструмента может привести к его повреждению.

На верхней стороне инструмента имеются поворотные регуляторы для выбора вращения по часовой стрелке и против часовой стрелки в зависимости от того, что надо сделать - закрутить или открутить винт.



- рис. 7
1. Кнопка реверса
 2. Кнопка реверса
 3. По часовой стрелке

Установка и снятие оснастки

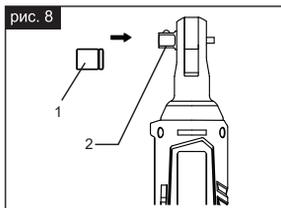
ВНИМАНИЕ!

- Перед установкой или снятием торцевой головки всегда вынимайте аккумулятор из инструмента или устанавливайте переключатель направления в центральное положение.

В настоящем руководстве под оснасткой понимаются сменные торцевые головки.

Установка оснастки

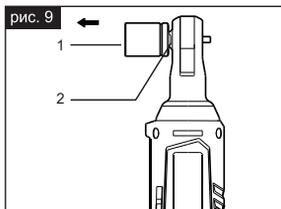
Вставьте торцевую головку в гаечный ключ до упора, пока не услышите характерный щелчок. После установки головки необходимо проверить, прочно ли она зафиксирована в инструменте.



- рис. 8
1. Патрон
 2. Головка

Снятие оснастки

Потяните втулку в направлении, указанном стрелкой, чтобы снять ее с головки гаечного ключа.



- рис. 9
1. Патрон
 2. Головка

Затягивание или снятие болта (гайки)

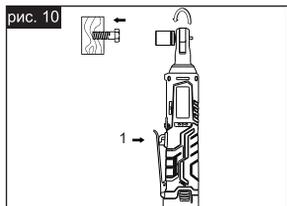
ВНИМАНИЕ!

При затягивании или откручивании болта (гайки) сначала выключите электроинструмент, а затем наденьте головку на болт (гайку). Если не остановить инструмент, втулка может соскочить с гайки или головки болта.

Затягивание болта (гайки)

Поверните регулятор направления на верхней стороне инструмента, чтобы он вращался по часовой стрелке. Другой конец головки наденьте на головку болта и приложите соответствующее давление к инструменту. Включите инструмент и постепенно увеличивайте скорость.

После затягивания болтов отпустите кнопку выключателя.



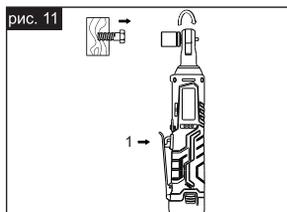
1. Нажать на выключатель

ВНИМАНИЕ!

Болты должны быть направлены в отверстия с резьбой строго по вертикали.

Снятие болта (гайки)

Поверните регулятор направления на верхней стороне инструмента, чтобы инструмент вращался против часовой стрелки, наденьте втулку на головку болта, запустите инструмент на полной скорости, когда болт почти полностью раскручен, медленно отпустите кнопку выключателя, пока болт не выйдет полностью.

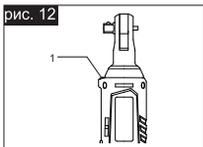


1. Нажать на выключатель

Рабочее освещение

При нажатии на выключатель загорается светодиодная лампа, позволяющая хорошо видеть рабочее место при недостаточном освещении.

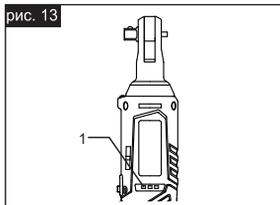
Мигание белого индикатора примерно раз в секунду указывает на то, что аккумулятор почти полностью разряжен. При слишком высокой температуре инструмента белый индикатор будет мигать примерно два раза в секунду.



1. Рабочее освещение

Индикатор аккумулятора

При нажатии на кнопку выключателя индикатор питания покажет текущий заряд аккумулятора. Заряд отображается 3 зелеными светодиодными индикаторами (далее называемыми зелеными светодиодами).



1. Индикатор заряда аккумулятора

Состояние зеленых светодиодных индикаторов	Заряд аккумулятора
Горят 3 индикатора	$\geq 2/3$
Горят 2 индикатора	$\geq 1/3$
Горит 1 индикатор	$< 1/3$
1 индикатор мигает 5 раз и гаснет	Низкий уровень

Защита от перегрузки

При возникновении перегрузки во время работы двигатель перестает вращаться. Для повторного запуска инструмента сперва отпустите кнопку выключателя, чтобы сбросить его, а затем снова переведите его во включенное положение.

Защита от перегрева

Во время использования инструмента нельзя допускать перегрузок. При большой нагрузке температура превышает максимально допустимую 75°C . Электронная система управления выключит инструмент, пока температура к допустимой норме.

Защита от глубокого разряда

Инструмент оснащен защитой от глубокой разрядки. Когда заряд аккумулятора становится недостаточно, защитная цепь замыкается и инструмент выключается.

Утилизация аккумулятора

Для защиты природных ресурсов, пожалуйста, перерабатывайте или утилизируйте аккумуляторы надлежащим образом. Аккумулятор содержит литий. Обратитесь к местным властям за информацией о переработке и/или утилизации. Отработанный аккумулятор необходимо извлечь и обмотать клеммы прочной лентой, чтобы избежать короткого замыкания и утечки. Категорически запрещается открывать или разбирать детали или компоненты аккумулятора.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Очистка вентиляционных отверстий

Для обеспечения безопасной и качественной работы следует постоянно содержать электроинструмент и его вентиляционные отверстия в чистоте. Используйте мягкую, чистую и сухую щетку для регулярной очистки вентиляционных отверстий или по мере их загрязнения.

Осмотр крепежных винтов

Регулярно осматривайте все крепежные винты и проверяйте степень их затяжки. При обнаружении ослабленных винтов, незамедлительно подтягивайте их. Несоблюдение этого требования может привести к серьезной опасности.

Очистка

Используйте только мягкую и сухую ткань для очистки корпуса электроинструмента. Не используйте для очистки инструмента влажную ткань, растворитель, бензин или другие летучие растворители.

- Для обеспечения БЕЗОПАСНОСТИ и НАДЕЖНОСТИ инструмента его ремонт, техническое обслуживание и регулировку должны выполнять сотрудники авторизованных сервисных центров с обязательным использованием оригинальных запасных частей.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Инструмент представляет собой ручной электрический молоток, работающий от однофазного электродвигателя последовательного возбуждения.

Данное изделие подходит для сверления, выполнения пазов, долбления в бетоне, камне, кирпичных стенах и в аналогичных материалах при обычных условиях окружающей среды.

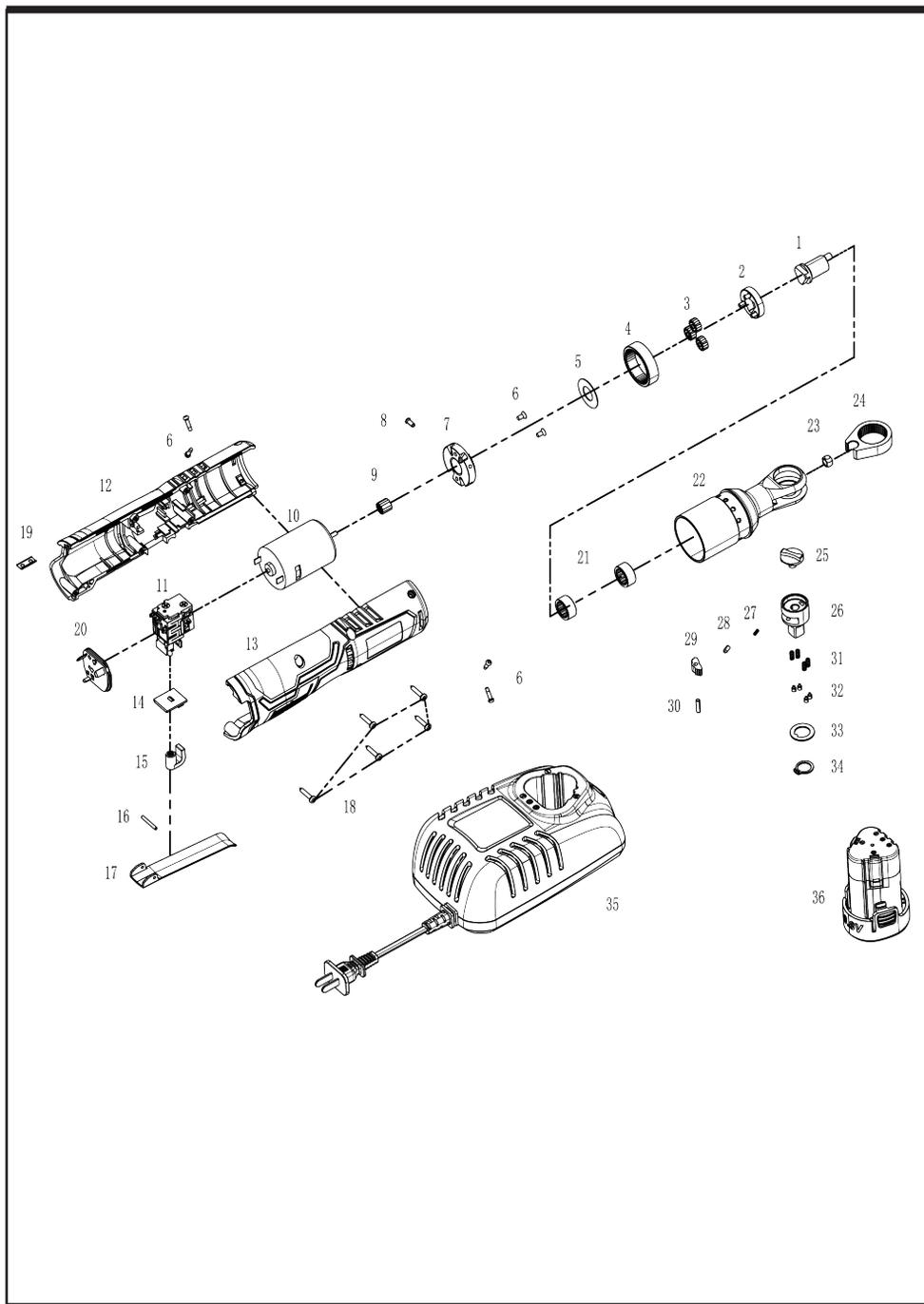
Рабочие характеристики и параметры электроинструмента показаны в приведенной ниже таблице.

Мощность аккумулятора	12 В	
Размер патрона	3/8" (9,5 мм)	
Диапазон крепежа	M5–M12	
Аккумулятор	Тип	Литий-ионный
	Тип	LB1220-1
	Емкость	2,0 А•ч
Частота вращения без нагрузки	0-500 об/мин	
Крутящий момент	45 Н•м	
Время полной зарядки	≈40 минут	
Масса (включая аккумулятор)	0,9 кг	

- В связи с тем, что программа исследований и разработок продолжается, приведенные здесь технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.

ПОЯСНЕНИЯ К ЧЕРТЕЖУ ОБЩЕГО ВИДА

1	Коленчатый вал	18	Винт самонарезающий с полукруглой головкой и крестообразным шлицем
2	Водило планетарной передачи	19	Зажимная пластина
3	Планетарная передача	20	Клеммная колодка
4	Кольцевая шестерня	21	Игольчатый подшипник
5	Шайба	22	Рукоятка храпового механизма в сборе
6	Винт с потайной головкой и крестообразным шлицем	23	Приводной блок
7	Фиксированный лоток	24	Сердечник храповика
8	Штифт с защитой от обратного хода	25	Шток управления
9	Солнечная шестерня	26	Храповая головка в сборе
10	Двигатель	27	Пружина управления
11	Выключатель	28	Шкворень поворотного кулака
12	Левый корпус двигателя	29	Храповой механизм
13	Правая часть корпуса двигателя	30	Храповой штифт
14	Защитный выключатель	31	Фрикционная пружина
15	Спусковая головка	32	Фрикционный штифт
16	Пружинный штифт	33	Упорная шайба
17	Выключатель	34	Стопорное кольцо для вала



Комплектация

ADPB02-10 (TYPE EK)

Номер	Название аксессуаров	количество	единица
1	Угловой гайковерт	1	Шт.
2	Аккумулятор	2	Шт.
3	Зарядное устройство	1	Шт.
4	Гарантийный талон	1	Шт.
5	Инструкция	2	Шт.

Импортер: ООО «ВсеИнструменты.ру»
Адрес: Россия, 109451, г. Москва, ул. Братиславская, д. 16, корп.1, пом. 3
Телефон: 8 800 550 37 70
Электронная почта по общим вопросам: info@vseinstrumenti.ru
Электронная почта для официальных претензий: op@vseinstrumenti.ru
Назначенный срок службы: 5 лет
Срок гарантии: 1 год
Страна производства: Китай
Изготовитель: : Jiangsu Dongcheng M&E Tools Co., Ltd.
Power Tools Industrial Park of Tianfen, Qidong City, Jiangsu Province, P.R. China
Тел: +86-400-182-5988
Факс: +86-513-83299608
Дата производства изделия: указана на изделии